

## Édito

Un trimestre s'est écoulé depuis le dernier Petit Journal.

Que s'est-il passé depuis?

Tout d'abord, La Société Archéologique de Bordeaux, fondée en Mai 1873, nous a décerné en mars, un diplôme en reconnaissance de la qualité de nos conférences historiques. Nous avons travaillé dur grâce à quelques bénévoles autour du projet fontaine au Jardin médiéval, fontaine qui sera mise en eau le deuxième weekend de juin (weekend des Rendez vous aux Jardins). Pour assurer une économie d'eau, nous avons investi dans l'achat de deux réserves de 1000 litres qui sont raccordées sur les dalles du local technique. Nous attendons avec impatience de réelles précipitations pour remplir la seconde.

En ce qui concerne le partenariat avec le CLEM "Jardins et Patrimoine" et les visites des 17 classes, nous avons fait quelques aménagements dans le jardin, tels que la pose d'un panneau indiquant le carré des plantes toxiques et l'installation de poteaux avec une corde pour signaler le bord de la terrasse.

Il est évident qu'avec l'arrivée de la belle saison, il y a eu et il y a encore des semis, des plantations et entretiens (n'hésitez pas à nous signaler vos disponibilités par mail ou téléphone pour nous rejoindre aux travaux du jardin).

## CONTACT

### LES AMIS DE L'ABBAYE

DE LA SAUVE MAJEURE (ASSO.)

Mairie - 33670 La Sauve Majeure

TéL. : 06.08.57.53.42

contact@amisabbayelasauve.com

www.amisabbayelasauve.com

### ABBAYE DE LA SAUVE MAJEURE

(Centre des Monuments Nationaux)

TéL. : 05.56.23.01.55

## ASSOCIATION DES AMIS DE L'ABBAYE & ASSOCIATION ARCHIMUSE

Dans le cadre du Master Patrimoine et Musées, nous avons rencontré l'association Archimuse le 27 mars dernier à l'université de Bordeaux Montaigne.

*Nous les remercions de nous avoir conviés.*



Rosace de la Sainte Chapelle



Étaient présents à cette réunion fort sympathique : M. Olivier du Payrat, Administrateur du CMN pour La Sauve-Majeure, M. Manuel Bolorinos, Secrétaire des Amis de l'abbaye de La Sauve-Majeure, M. Jean-Michel Vincent, Président des Amis de l'abbaye de La Sauve-Majeure, M. Pierre Régaldo Saint-Blancard, Président de la Société Archéologique de Bordeaux, M. Christian Gensbeitel, Maître de conférences, responsable du projet Monasticon Aquitaniae et Directeur du Master Patrimoine et Musées, M. Pascal Ricarrère-Caussade, Référent documentation, Mme Lucile Pierrot, Présidente de l'association Archimuse, M. Alban Baiguini, Responsable documentation du projet et moi-même. Différents thèmes ont été abordés avec, pour tête de proue, la valorisation de l'abbaye. Les conférences sont

mentionnées et il est acté que Mme Françoise Perrot (historienne du vitrail, ancienne directrice du centre international du vitrail à Chartres, directrice honoraire de recherches au CNRS) viendra, le samedi après-midi 7 Septembre, guider une visite de l'exposition ayant pour thème "**la Grande rosace de la Sainte Chapelle**" au sein de l'abbaye. En suivant, elle animera une conférence exceptionnelle, organisée par l'association des Amis de l'Abbaye dans le cadre de la grange abbatiale (Maison des Vins de l'Entre Deux Mers). L'association est bien sûr partenaire de l'abbaye car cela correspond à ses statuts et se doit d'œuvrer afin d'apporter toute son aide, tout en préservant son autonomie et l'intérêt d'un public fidèle aux conférences du vendredi soir. L'histoire de l'abbaye continue.

# Pastel-*Isatis tinctoria*

Par Sandrine Biyl

*Isatis tinctoria* était connue dans l'Antiquité gréco-latine comme plante médicinale et tinctoriale. Le médecin et pharmacologue grec Dioscoride (1<sup>er</sup> siècle) indique que les feuilles d'isatis - connues des teinturiers - étaient utilisées en cataplasme pour traiter les œdèmes, les tumeurs, les plaies etc. (*De materia medica*, livre II, 184). Pline l'Ancien note à propos d'« isatis » que « ses feuilles, écrasées avec de la polenta, sont bonnes pour les blessures » (*Histoire Naturelle*, livre XX, 59, p. 971). Quant à la forme cultivée qui sert à teindre les laines, « elle arrête le sang, guérit les ulcères... ainsi que les enflures avant la suppuration et le feu sacré, par la feuille ou la racine. En boisson, elle est également bonne pour la rate. » (H.N. *idem*).

Ses indications se retrouvent dans les traités du Moyen Âge et de la Renaissance et même plus tard. Le médecin botaniste



italien Matthiolo du XVI<sup>e</sup> siècle, recommande l'application de ses feuilles sur les blessures pour faciliter leur cicatrisation et guérir les ulcères (commentaires de Dioscoride, 1544). Elle fut employée aussi en décoction contre les maladies de la rate (1753) et comme antiscorbutique. En Chine, la plante indigène donnant la teinture bleu indigo est la renouée des teinturiers

*Polygonum tinctorium*. L'indigotier *Indigofera tinctoria* arriva au VI<sup>e</sup> siècle et le pastel *Isatis tinctoria* (appelé *songlan* en chinois), arriva seulement à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, au moment de sa première mention par le naturaliste Li Shizhen. La racine et la feuille sont employées en médecine traditionnelle chinoise. Suivant le traité de pharmacopée chinoise de l'université de Nanjing et Shanghai :

- ☛ la racine d'isatis (*banlan gen*) « évacue la chaleur pathogène et les toxines du sang ; rafraîchit le sang, calme la gorge ». Elle a pour indications « fièvre, grippe, méningite, hépatite, encéphalite ; infection cutanée, érysipèle, abcès, parotidite ».
- ☛ la feuille (*daqing ye*) est « antipyrétique, anti-phlogistique, contrepoison, antiseptique », ses indications sont « délires, évanouissements, irritations cutanées dues à la chaleur, gorge sèche et irritée, abcès, érysipèle ».

◆ LES SIMPLES ◆  
◆ LES TINCTORIALES ◆



## Agenda abbaye

### EXPOSITIONS

- ENTRE-DEUX-VAGUES  
Photos grand format d'Alexandre Chamelat, avec la saison culturelle Liberté ! Bordeaux 2019.  
**22 juin - 25 Août.** Compris avec l'entrée.

- LA ROSE DE LA SAINTE CHAPELLE  
Une installation événement où voyager au cœur d'un vitrail.  
**Du 7 septembre au 5 janvier.** Compris avec l'entrée.

### CONFERENCE

- LA SAINTE CHAPELLE ET SA ROSE  
Précédée d'une visite par Françoise PERROT commissaire de l'exposition  
**Samedi 7 septembre.**  
Rendez vous à 16h avec les Amis de l'Abbaye. Compris avec l'entrée.

### ANIMATIONS

- MEMORY GEANT  
Un jeu de mémoire pour une après midi ludique.  
**Les jeudis 11 et 18 juillet, le 8 et 22 août, 24 et 31 octobre.**  
Rendez vous à 14h30. Compris avec l'entrée.

### Visites commentées en français (1h)

- > Incluses dans le droit d'entrée à partir du 13 avril
  - à 15h tous les jours de juin à septembre.
  - à 15h les samedis et dimanches d'octobre à mai, hors dimanches gratuits de novembre à mai, et sous réserve de disponibilités
- Se renseigner à l'accueil.

### SPECTACLE VIVANT

- PONCTUATIONS MUSICALES  
**Du 15 au 18 juillet.**  
Rendez vous à 14h avec La Folia.  
Compris avec l'entrée.

Les amis de l'abbaye



LA SAUVE MAJEURE

PROMOUVOIR, PROTÉGER ET METTRE EN VALEUR LE SITE DE L'ABBAYE

#### ► LE PETIT JOURNAL

- Responsable de la publication et président : Jean-Michel Vincent Vice-présidente : Monique Bolorinos
- Trésorière : Monique Gaubert-Vincent
  - Trésorier adjoint : Bernard Correges
  - Secrétaire : Manuel Bolorinos
  - Design et réalisation : Arnaud Lebasard/Bat.graphic

#### ► ADHÉSIONS

[www.amisabbayelasauve.com](http://www.amisabbayelasauve.com)

Ne pas jeter sur la voie publique, merci.